

**GLOSSÁRIO BILÍNGUE LIBRAS/PORTUGUÊS: UMA INTERVENÇÃO
LINGUÍSTICA PARA ACESSIBILIDADE DA COMUNIDADE SURDA AOS
CUIDADOS PSICOLÓGICOS**

*Ananda Guizelin dos Santos¹
Anna Rosa Gonçalves Ribeiro²
Túlio Adriano Alves Gontijo³*

Resumo:

Em suas diversas transições, o compromisso social dos psicólogos surge como uma exigência de inovação de técnicas, a partir das características e demandas da população, que deve resultar em transformações sociais e mudanças nas condições de vida e promoção da saúde à comunidade. Assim, a inclusão e a acessibilidade se mostram princípios fundamentais. No contexto da comunidade surda e da área da Psicologia, garantir o acesso à informação e a comunicação efetiva é de extrema importância para promover a participação plena. A falta de comunicação é o fator principal na relação de afastamento dos Surdos aos serviços de saúde, e essa lacuna comunicativa gera consequências danosas: o impedimento da formação de um vínculo terapêutico e clínico e falhas de atendimento, uma vez que o surdo encontra dificuldades de relatar seus sintomas e demandas. O modo como a comunicação com a comunidade surda se estabelece, principalmente em seus déficits, compõe-se como um dos grandes empecilhos do acesso à seus direitos de saúde. Dessa forma, considerando o contrato social do psicólogo e levando em conta a demanda comunicativa como um impedimento para uma efetiva assistência dos profissionais de saúde à comunidade surda, almeja-se fortalecer a comunicação, o entendimento e a troca de conhecimentos entre a comunidade surda e os agentes da saúde, de modo a estimular a inclusão e acessibilidade desse grupo, bem como proporcionar recursos valiosos para a comunidade acadêmica e profissional da área da Psicologia. A pesquisa apresenta como aporte teórico estudos de autores como Bock, Cardoso, Faulstich, Missel, Costa e Sanfelice e Capovilla, referências tanto da área da saúde, em especial da Psicologia, como da Lexicografia das Língua de Sinais. Analisada a acessibilidade aos recursos de saúde psicológica por parte da comunidade surda, foi realizado um levantamento dos termos de maior alcance dentro dos campos semânticos da área da Psicologia, seguido de sua validação, e então foi feita a busca e registro dos sinais-termo relativos a esses em plataformas digitais e no Dicionário da Língua de Sinais do Brasil. Após isso, foi construída uma tabela que abrangesse todos os sinais e suas variações, sintetizando-os para o próximo passo: a validação de efetividade, que se dará através da apresentação da tabela e consulta com integrantes da comunidade surda. O Projeto será concretizado ao disponibilizar e divulgar amplamente o glossário em meio virtual, garantindo que ele esteja ao alcance da comunidade surda, intérpretes, tradutores, docentes, discentes e profissionais da Psicologia em geral. O produto final desta pesquisa será um glossário bilíngue Libras/Português em Psicologia, juntamente de vídeos demonstrando seus sinais, que serão disponibilizados no meio digital (Youtube), e este divulgado, de modo a se tornar um instrumento de estudo e trabalho ao alcance da comunidade surda, intérpretes, tradutores, docentes, discentes e profissionais da Psicologia em geral. Pretende-se com este trabalho contribuir para o enfrentamento da problemática lacuna comunicativa presente entre pessoas com deficiência auditiva e profissionais da área da saúde, enfatizando os profissionais psicólogos.

Palavras-chave: Comunicação; Glossário; Libras; Psicologia.

**ANAIS DO III CONGRESSO MATO-GROSSENSE DE PSICOLOGIA
E COMPROMISSO SOCIAL**

- 1 - Graduanda em Psicologia pelo Centro Universitário de Várzea Grande (UNIVAG), e-mail: anandaguizelin@hotmail.com
- 2 - Graduanda em Psicologia pelo Centro Universitário de Várzea Grande (UNIVAG), e-mail: annagribeiro@gmail.com
- 3 - Mestre em Estudos de Linguagem e Professor do Centro Universitário de Várzea Grande (UNIVAG), e-mail: tulio.gontijo@univag.edu.br